



DEVASTATOR TBD-1

GB

Prior to America's entry into the war the Devastator equipped most of the U.S. Navy's Torpedo Squadrons and the pre-war TBD-1, which can be built from this, kit displays the colourful markings of VT-5 from the carrier U.S.S. Yorktown. At the time of Pearl Harbour the TBD-1 was virtually obsolete but during the next few months Devastators took part in most of the major sea battles. (The war-time markings provided in this kit are for aircraft Number 2 of VT-8 at this time.)

The Devastator was powered by a 900 h.p. Pratt and Whitney Twin Wasp radial engine giving a maximum speed of 206 m.p.h. Defensive armament consisted of one fixed 0.3in gun in the cowl and a flexible 0.5in machine gun in the rear cockpit. War load consisted of either a 21" torpedo or a heavy bomb. Wing span: 50 ft., Length: 35 ft.

F

Avant l'entrée en guerre de l'Amérique, le DEVASTATOR équipait la majorité des escadrilles d'avions torpilleur de la marine, et le TBD-1 que vous pouvez construire, portait les insignes du porte avion "Yorktown" VT-5. Au moment du Pearl Harbour le TBD-1 fut virtuellement surclassé, mais durant les mois qui suivirent les Dévastators prirent part à presque toutes les batailles navales. Les insignes de combat livrés dans cette boîte sont pour l'avion No. 2 du VT-8 à cette époque.

Le DEVASTATOR avait un moteur de 900 cv Pratt et Whitney en double étoile, vitesse 330 kmh-armement: 1 canon fixe de 300" dans le capotage et une mitrailleuse dans le poste arrière. Le DEVASTATOR pouvait porter soit une torpille de 21", soit une bombe lourde. Envergure: 15 m 24; Longueur: 10 m. 67.

D

Ende der Dreißiger Jahre war die Devastator TBD-1 als Torpedobomber zugleich das erste Ganzmetall- und Tiefdeckerflugzeug der US-Marine. Kurz vor dem Kriegseintritt der USA hatte die US Navy gerade die meisten Torpedoträgerstaffeln auf dieses Muster umgerüstet. Die eine unserer beiden Modellversionen zeigt ein TBD-1 der VT-5-Staffel an Bord des Trägers USS Yorktown aus dieser Zeit. Zur Zeit des japanischen Angriffs auf Pearl Harbour, mit dem in Ostasien der 2. Weltkrieg begann, waren die Devastators jedoch bereits technisch veraltet. Dennoch hatten sie in den Folgemonaten die Hauptlast der schweren Kämpfe im Großen Ozean zu tragen, sie nahmen an den kriegsentscheidenden See- und Luftschlachten teil, deren größte am 4

Juni 1942 bei den Midway-Inseln tobte und beiden Seiten schwerste Verluste brachte. Die Alternativversion unseres Modells ist die taktische Nummer 2 der VT-8 an Bord USS Hornet, der mit seinen Trägerflugzeugen im Brennpunkt der Schlacht stand.

Mit einem Pratt & Whitney Twin Wasp Junior 14-Zylinderdoppelsternmotor von 900 PS erreichte die TBD-1 eine Höchstgeschwindigkeit von 310 kmh. Die Bewaffnung bestand aus einem starren 7.62 mm MG über dem Motor und einem 12.7 mm MG für den Beobachterschützen. Ein Torpedo oder Bomben bis zu 700 kg konnten zugeladen werden. Abmessungen: 15.24 m, Spannweite, 10.67 m Länge, Fluggewicht 4.625 kg.

E

Antes de entrar los Estados Unidos en la guerra el Devastator era el aparato más usado en las Escuadrillas Torpederas de la Marina de Guerra estadounidense y el TBD-1 que puede construirse con el presente equipo presenta las atractivas marcas VT-6 del portaviones U.S.S. Yorktown. En el momento de Pearl Harbour el TBD-1 estaba casi anticuado, pero durante los meses siguientes los aviones Devastator tomaron parte en la mayoría de las batallas más importantes. (Las marcas de guerra que se proveen en este equipo corresponden al avión Número 2 del VT-6 de este tiempo).

El Devastator estaba propulsado por un motor radial Pratt & Whitney de doble estrella que le proporcionaba una velocidad máxima de 330 km/h-armamento: un cañón fijo de 300 pulg. en el capotaje y una ametralladora detrás como armamento flexible, de 5 pulg. La carga de ataque consistía en un torpedo de 21 pulg. o una bomba pesada. Envergadura: 15,24 m., Longitud: 10,67 m.

S

Fore Förenta Staternas inträde i kriget var de flesta av amerikanska flottans torpedeskadrar utrustade med Devastator och förkrigstypen TBD-1, som kan byggas med denna modellbyggsats, bar de färgstarka markeringarna för Eskader VT-5 ombord på hangarfartyget, U.S.S. Yorktown. Vid tiden för Pearl Harbour var TBD-1 ganska föråldrat, men under de nästföljande månaderna deltog Devastators i de flesta stora sjödrabbningarna. (De med denna byggsats levererade krigsmarkeringarna tillhör den tidens plan nr 2 av Eskader VT-8.)

Devastator framdrevs av en 900 hk Pratt and Whitney Twin Wasp dubbelstjärn-motor, som gav det en största hastighet på 330 km/t. Beväpningen bestod av en fast 7.62 mm kulspruta monterad under huven och en rörlig 12.7 mm kulspruta monterad i bakre sittbrunnen. Devastator kunde dessutom bära antingen en 21" torped eller en tung bomb. Vingbredden var 15.24 m och längden 10.67 m.

GB

Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing in position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F

Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D

Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E

Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S

Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning.

Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I

Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL

Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven.

Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen.

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK

Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen.

Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P

Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas.

Pintar as pequenas peças antes de colar.

Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa.

Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF

Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa.

Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL

Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobnie części pomaluj przed ich złożeniem.

Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku.

W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielalnych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR

Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη.

Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Colier
Kleben
Incollare
Limmaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klebe
Colar
Kleić
Συγκόλληση



Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Älä limaa
Skai ikke klæbes
Não collar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Orçamento
Wybór
Επιλογή



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Uttått ingreppet på nytt
Repeter la operación
De verrichting herhalen
Toista toimperide
Manövern gentages
Repita a operação
Powtórzć operację
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanies
Χαλκομανίες



Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza cristal
Kristalidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystaistykyke
Peça de cristal
Lasiösa
Część kryształowa
Διαφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavornare
Sätt ballast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążć balastem
Έρμα



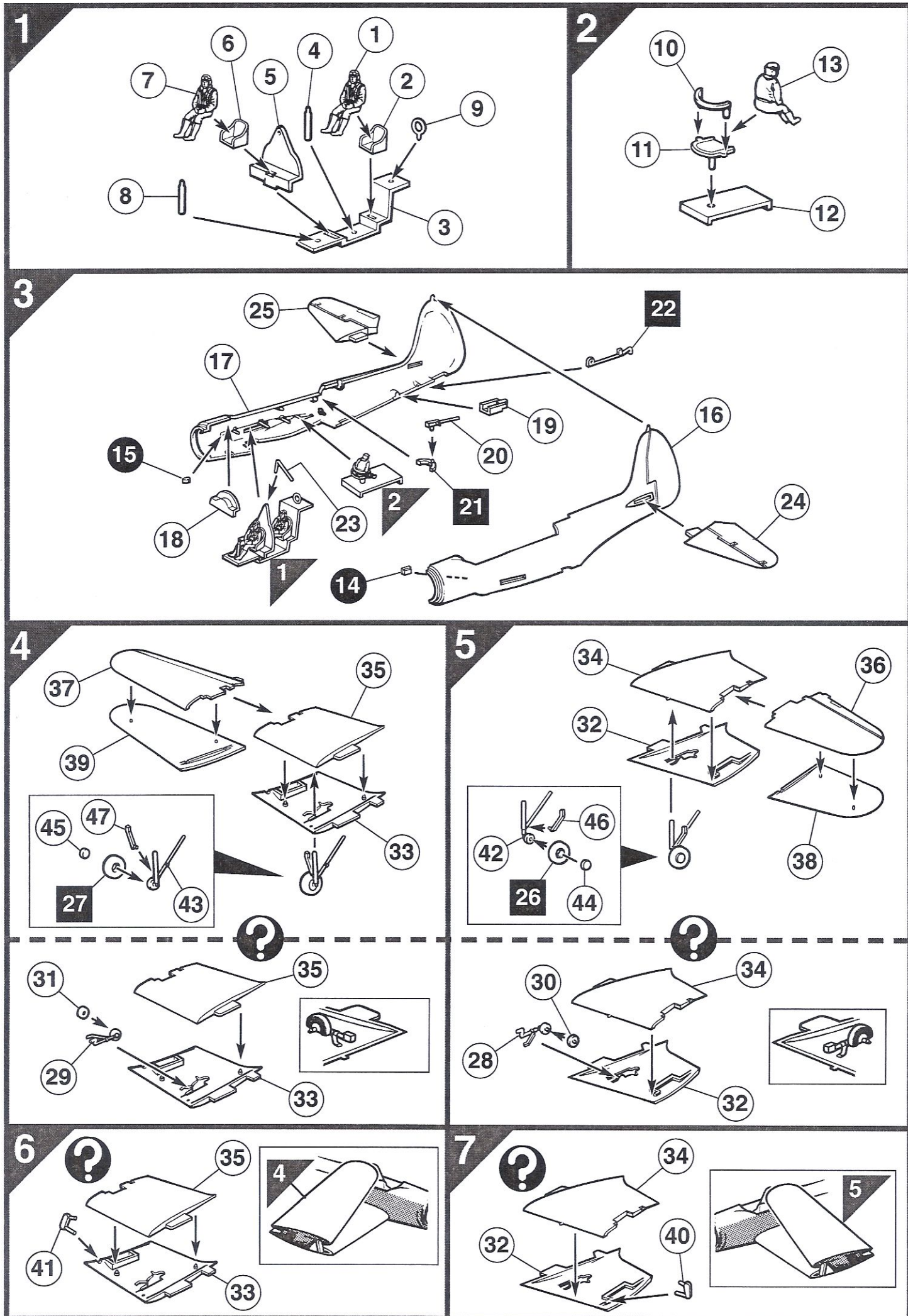
Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujear
Boren
Lävistä
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα



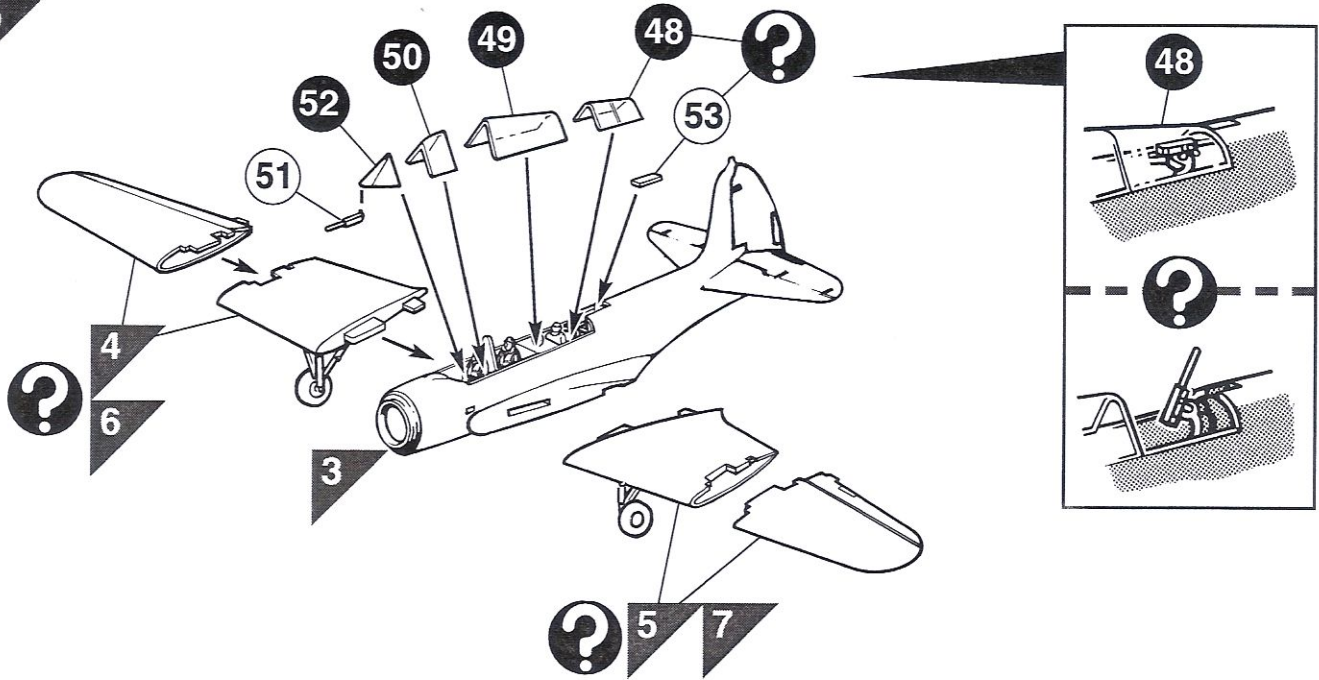
Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciąć
Αποκόψατε



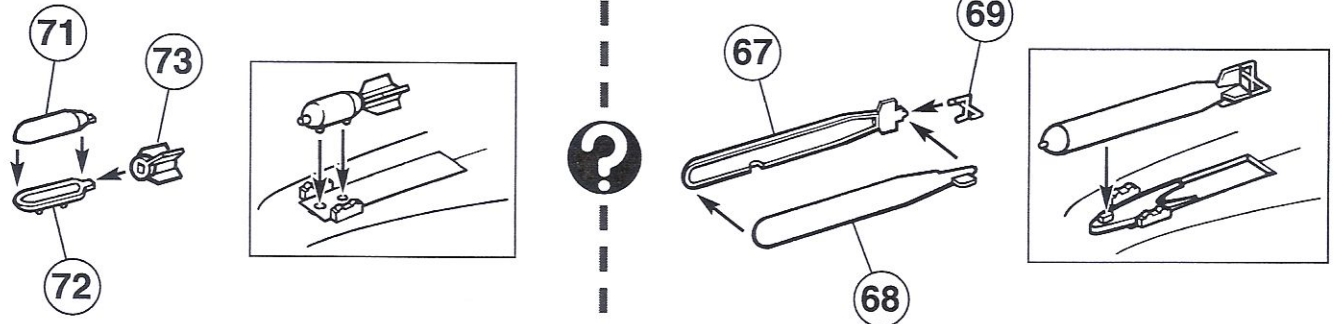
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol-vernummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalin numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol



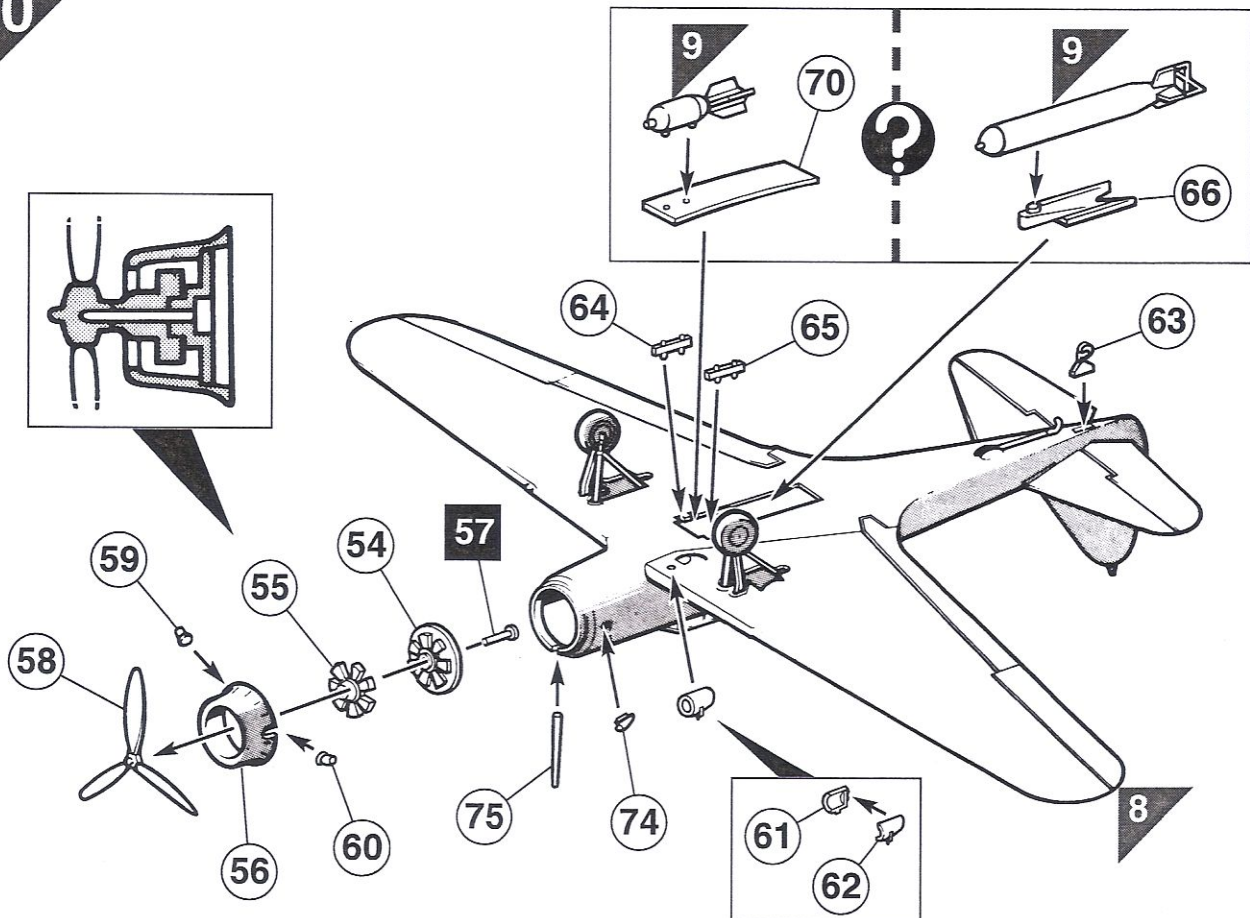
8



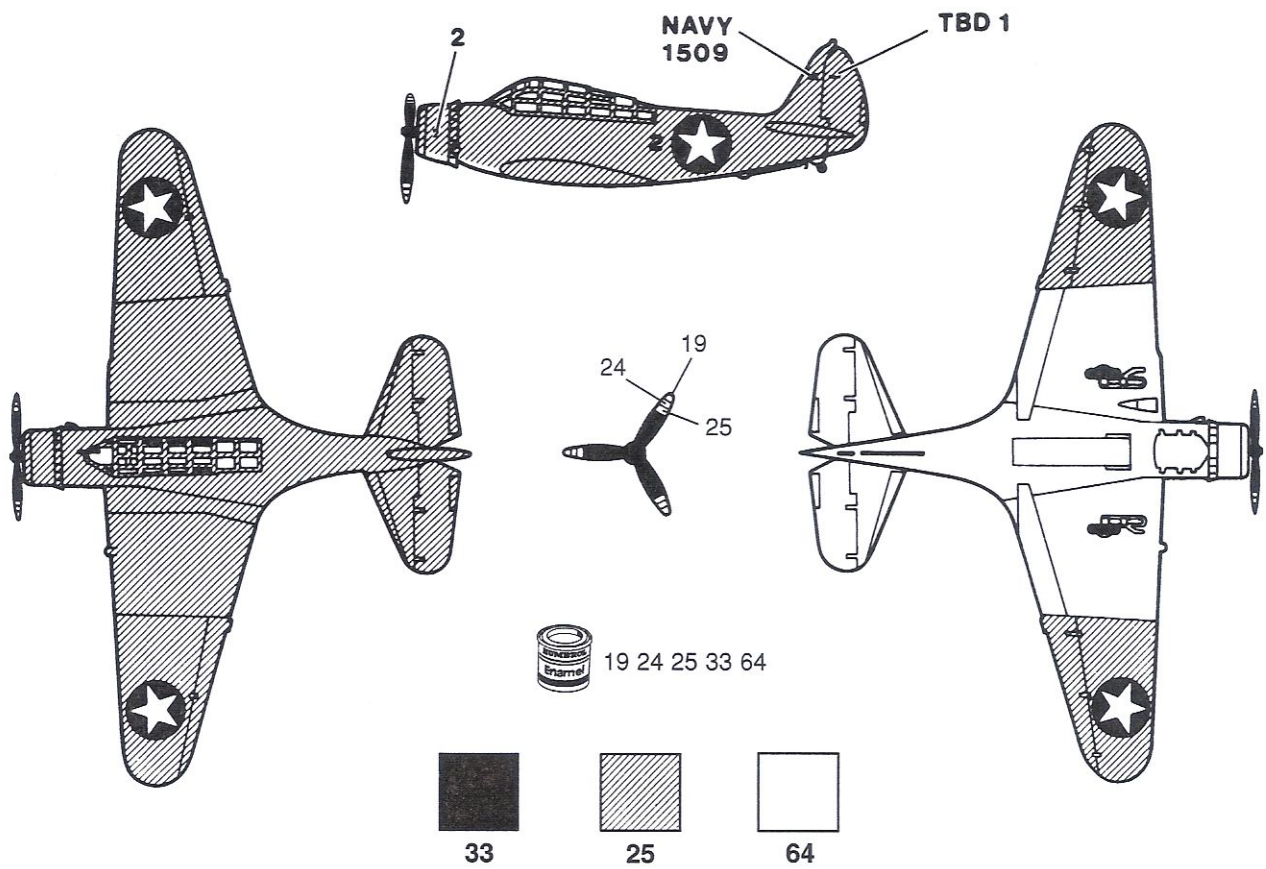
9



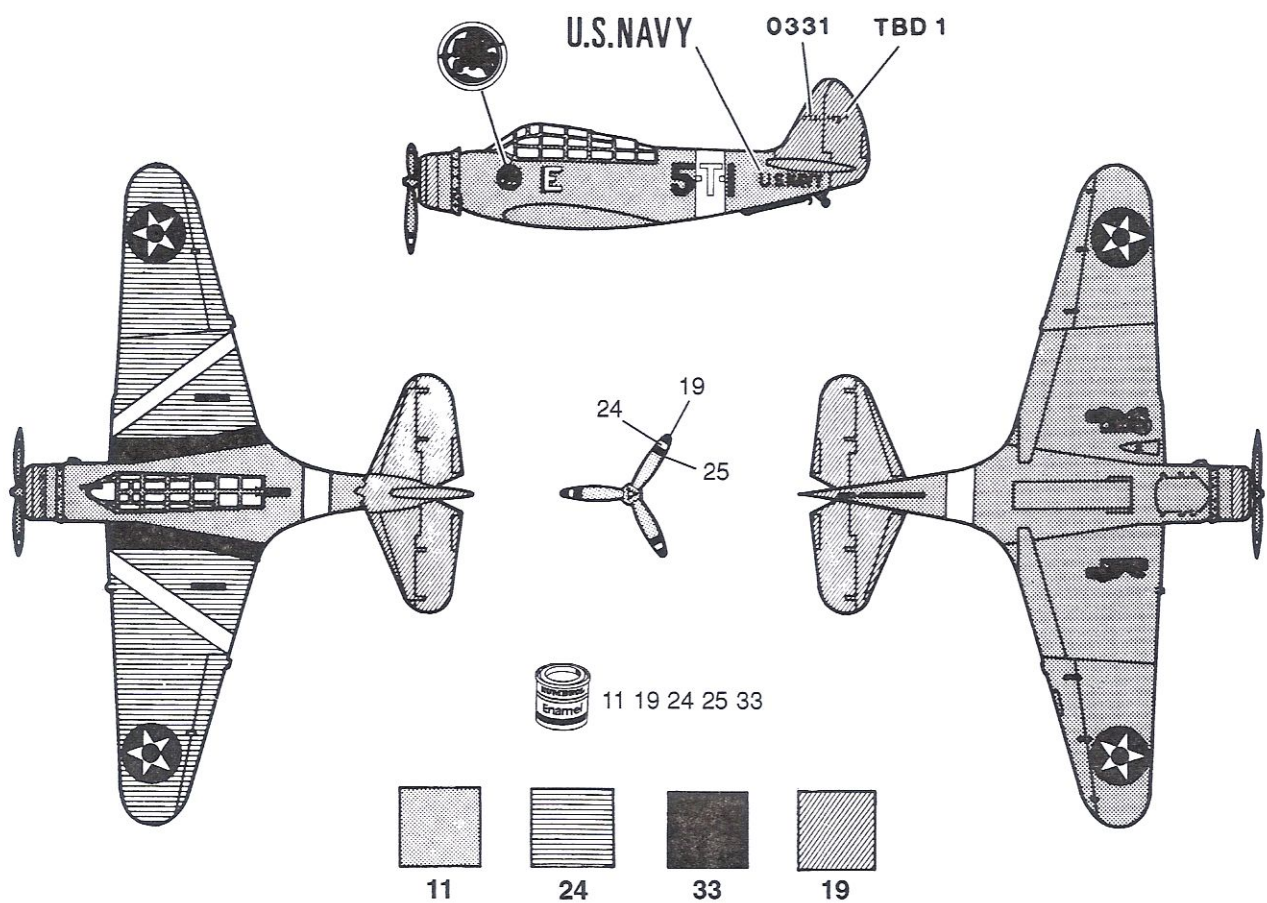
10



Devastator TBD-1



Devastator TBD-1



AIRFIX®

DOUGLAS TB D - 1

DEVASTATOR



MODEL KIT • MODELE REDUIT • MODELLBAUSATZ

SERIES 2

1:72